

Marco L. Petersen (red./Hrsg.)

S Ø N D E R J Y L L A N D - S C H L E S W I G
K O L O N I A L

Kolonialismens kulturelle arv i regionen mellem Kongeåen og Ejderen.

Das kulturelle Erbe des Kolonialismus in der Region zwischen Eider und Königsau.

Indholdsfortegnelse

Inhaltsverzeichnis · Table of contents

	Marco L. Petersen	9 Forord og tak 10 Vorwort und Dank
1	Marco L. Petersen	11 Indledning: Det (post-)koloniale Sønderjylland-Schleswig 29 Einleitung: Das (post-)koloniale Sønderjylland-Schleswig 47 Introduction: (Post-)Colonial Sønderjylland-Schleswig
2	Detlev Kraack	87 Zacapu – Isfahan – Pernambuco – Batavia: Koloniale Erfahrungshorizonte des 16. und 17. Jahrhunderts 103 Dansk sammenfatning: Zacapu – Isfahan – Pernambuco – Batavia: Koloniale erfaringshorisonter i det 16. og 17. århundrede 104 English abstract: Zacapu – Isfahan – Pernambuco – Batavia: Colonial Horizons of Experience from the 16th and 17th Centuries
3	Jan P. Jessen	105 Christian V, Kobber og Kolonier – Grundlæggelsen af den flensborgske kobbermølle i lyset af kong Christian V's spirende kolonialisme 111 Deutsche Zusammenfassung: Christian V., Kupfer und Kolonien – Die Gründung der Flensburger Kupfermühle im Lichte des aufkeimenden Kolonialismus zur Zeit Christians V. 112 English abstract: King Christian V, Copper and Colonies - The Founding of the Flensburg Copper Mill in the Light of King Christian V's Budding Colonialism
4	Detlev Kraack	113 Seneca Ingersen, Baron von Geltingen (1715-1786) Die märchenhafte Karriere eines Waisen aus Langenhorn in den Diensten der Niederländischen Ostindien-Kompanie in Südostasien 119 Dansk sammenfatning: Seneca Ingersen, Baron von Geltingen (1715-1786) En forældreløs fra Langenhorns eventyrlige karriere i skibstjeneste hos Det Nederlandske Ostindiske Kompagni i Sydøstasien 120 English abstract: Seneca Ingersen, Baron von Geltingen (1715-1786) The Fairy-tale Career of an Orphan from Langenhorn Serving the Dutch East India Company in South East Asia
5	Erik Gøbel	121 Hertugdømmet Slesvigs søfart på Vestindien og Sydamerika, 1750-1838 135 Deutsche Zusammenfassung: Der Schiffsverkehr des Herzogtums Schleswig zu den Westindischen Inseln und nach Südamerika, 1750–1838 136 English abstract: Shipping from the Duchy of Schleswig to the West Indies and South America, 1750-1838

- 6 Torben A. Vestergaard 137 Flensborgsten på De Amerikanske Jomfruøer
Jørgen G. Berthelsen
- 146 **Deutsche Zusammenfassung:**
Flensburgs Ziegel auf den Amerikanischen Jungferninseln
- 146 **English abstract:**
Flensburg Bricks on the US Virgin Islands
- 7 Brigitta Seidel 149 Kolonialwaren – neuer Konsum in Nordfriesland.
Auskünfte und Einblicke
- 167 **Dansk sammenfatning:**
Kolonialvarer – et nyt konsumsegment i Nordfrisland. Indblik og
fremtidsperspektiver
- 167 **English abstract:**
Colonial goods – New Consumption in North Frisia. Information and Insights
- 8 Susanne Grigull 169 En gros et en detail: Der Kolonialwarenladen als
Thomas Overdick Konsumschnittstelle am Beispiel von C.C. Petersen, Flensburg
Joana Schröder
- 175 **Dansk sammenfatning:**
En gros et en detail: Kolonialforretningen som forbrugsgrænseflade
eksemplificeret ved C.C. Petersen, Flensburg
- 175 **English abstract:**
En gros et en detail: The Colonial General Store – an Interface of Consumption,
with a Particular Focus on C.C. Petersen, Flensburg
- 9 Susanne Grigull 177 Kolonialmøbel.
Ein Beitrag Flensburgs zur Entwicklung eines Möbelstils
- 194 **Dansk sammenfatning:**
Kolonialmøbler – Flensborgs bidrag til udviklingen af en møbelstil
- 194 **English abstract:**
Colonial Furniture – Flensburg's Contribution to the Development of a
Furniture Style
- 10 Klaus T. Petersen 197 En dansk-tysk byttemandel: Nordslesvig for De Vestindiske Øer
- 212 **Deutsche Zusammenfassung:**
Ein deutsch-dänischer Tauschhandel: Nordschleswig für Dänisch-Westindien
- 213 **English abstract:**
A Danish-German Barter: Northern Schleswig for the Danish West Indies
- 11 Mikkel Leth Jespersen 215 Sønderjyder i de tyske kolonier i Afrika
- 231 **Deutsche Zusammenfassung:**
Schleswiger in den deutschen Kolonien in Afrika
- 231 **English abstract:**
People from Schleswig in the German Colonies in Africa
- 12 Christian Jentzsch 233 Die Provinz Schleswig, die Kaiserliche Marine und die Kolonien
– ein fast vergessenes Kapitel kolonialer Erinnerungskultur
- 246 **Dansk sammenfatning:**
Provinsen Slesvig, den kejserlige flåde og kolonierne – et næsten glemt kapitel i
den koloniale erindringskultur
- 246 **English abstract:**
The Province of Schleswig, the Imperial Navy and the Colonies – a Nearly
Forgotten Chapter in Colonial Memory

- 13 Mikkel Leth Jespersen 249 H.P. Hanssen og kolonikrigen i Tysk Sydvestafrika 1904-1908
- 254 **Deutsche Zusammenfassung:**
H.P. Hanssen und der Kolonialkrieg in Deutsch-Südwestafrika 1904-1908
- 255 **English abstract:**
H.P. Hanssen and the Colonial War in German South West Africa 1904-1908
- 14 Kristin Jäger 257 Die Urgroßeltern der Globalisierung:
Die Breklumer Mission zwischen Kolonialismus und
Internationalität
- 275 **Dansk sammenfatning:**
Globaliseringens oldeforældre: Breklum-missionen mellem kolonialisme og
internationalitet
- 276 **English abstract:**
The Great-grandparents of Globalisation: The Breklum Mission Between
Colonialism and Internationality
- 15 Aya Soika 277 „Ein wahrer Atlas der schwarzen Rasse in unseren Kolonien“
Emil Noldes Südsee-Aquarelle im kolonialen Kontext
- 303 **Dansk sammenfatning:**
„Et korrekt atlas over de sorte racer i vores kolonier“.
Emil Noldes Stillehavsakvareller i kolonial kontekst
- 303 **English abstract:**
“A True Atlas of the Black Race in our Colonies.”
Emil Nolde’s South Pacific Watercolours in the Colonial Context
- 16 Monika Mattlener 305 Die koloniale Frauenschule in Rendsburg
- „deutsche Mädels als Kolonialpioniere“
- 321 **Dansk sammenfatning:**
Den koloniale kvindeskole i Rendsborg – „tyske piger som kolonipionerer“
- 322 **English abstract:**
The Colonial Women’s School in Rendsburg – “German Girls as Colonial Pioneers”
- 17 Marco L. Petersen 323 Rum, Reklame und Rassismus:
Joachim Zeller ‚Wildgewordene‘ Werbefeldzüge und die Geschichte vom
Flensburger „POTT-Negerlein“
- 344 **Dansk sammenfatning:**
Rom, reklame og racisme – ‘vilde’ reklamefelttog og historien om ”Den lille
Pott-neger” fra Flensborg
- 345 **English abstract:**
Rum, Advertising and Racism – ‘Feral’ Campaigns and the History of the
Flensburg ‘Pott-Negerlein’
- 18 Claudia Kalka 347 „Es muss einen Grund haben, weshalb die Objekte damals zu Euch
Lars Frøhsorge gekommen sind...“ Koloniale Ethnographika in Sønderjylland-
Tanja Hörmann Schleswig und Holstein
- 361 **Dansk sammenfatning:**
“Disse genstande må være nået frem til jer af en særlig grund...”
Koloniale etnografika i Sønderjylland-Schleswig og Holsten“
- 361 **English abstract:**
There Must Be a Reason Why These Items Came To You...”
Colonial Ethnographica in Sønderjylland-Schleswig and Holstein

- 19 Thomas Overdick
Stefanie Robl
- 363 Kolonial erindring. Om indsamling og repræsentation af den koloniale historie på søfartsmuseerne i Aabenraa og Flensborg
- 383 **Deutsche Zusammenfassung:**
Koloniale Erinnerung. Zur Sammlung und Repräsentation kolonialer Geschichte in den Schiffahrtsmuseen Apenrade und Flensburg
- 384 **English abstract:**
Colonial Memory. Collection and Representation of Colonial History in the Maritime Museums in Aabenraa and Flensburg
- 20 Marco L. Petersen
- 385 Deiche, Tod und Diamanten.
Erinnerungsarbeit zur Biografie des nordfriesischen Kolonialakteurs Sönke Nissen
- 417 **Dansk sammenfatning:**
Diger, død og diamanter.
Erindringsarbejde til biografien om den nordfrisiske koloniaktør Sönke Nissen
- 418 **English abstract:**
Dikes, Death and Diamonds.
Memory-work on the Biography of the North Frisian Colonial Protagonist Sönke Nissen
- 21 Lars Jensen
Björn Lingner
- 419 Erindringskulturens arkitektur. Metropolen, regionen og nationen
- 429 **Deutsche Zusammenfassung:**
Die Architektur der Erinnerungskultur. Metropole, Region und Nation
- 430 **English abstract:**
The Architecture of Cultural Remembrance. The Metropolis, Region and Nation
- 22 Imani M. Tafari-Ama
- 431 Rom, sved og tårer:
Danmarks kolonihistorie og koloniale arv i Flensburg, Ghana og på De Amerikanske Jomfruøer. Et essay
- 463 **Deutsche Zusammenfassung:**
Rum, Schweiß und Tränen:
Dänemarks koloniale Vergangenheit und koloniales Erbe in Flensburg, Ghana sowie auf den Amerikanischen Jungferninseln. Ein Essay
- 464 **English abstract:**
Rum, Sweat and Tears:
Denmark's colonial History and Legacy in Flensburg and Ghana and the US Virgin Islands
- 467 Personregister/Personenregister
- 475 Stedregister/Ortsregister
- 467 Forfatterbiografier/Verfasserbiografien